

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.01

"Aftermath"

Miguel sta lottando per la sua vita, Robby è scomparso e la reputazione di Daniel e Johnny è a pezzi mentre la comunità reagisce alla rissa della West Valley.

Scritto da:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regia di:


Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Data della diffusione:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Rose Bianco	...	Rosa
Keith Arthur Bolden	...	Daryl
Erin Bradley Dangar	...	Counselor Blatt
Adam Drescher	...	Leonard Johnson
Gabriel 'G-Rod' Rodriguez	...	Juan
Bobby Hernandez	...	Hector
Bryan Hibbard	...	Rusty
Jemarion Jones	...	Ellen
Hannah Kepple	...	Moon
David Yuki Koda	...	Referee
Marcelle LeBlanc	...	Stacy
Milli M.	...	Maria Michaels
Diesel Madkins	...	Joe
Owen Morgan	...	Bert
Maia Moss-Fife	...	Liz Matthews
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Rick Perez	...	Roger
Brandon Reece	...	Ryan
Cara Reid	...	Kelly
Suzanne Salhaney	...	Caroline
Christopher Short	...	Harry
Sara Torres	...	Brenda
Jose Miguel Vasquez	...	Principal Lopez
Kenny Vasquez	...	Kenny

1

00:00:11 --> 00:00:15

Ci siamo, gente.

Il momento che tutti stavamo aspettando.

2

00:00:17 --> 00:00:21

Torna a difendere il suo titolo,
dal Cobra Kai Karate,

3

00:00:21 --> 00:00:23

Miguel Diaz!

4

00:00:24 --> 00:00:25

Pronti!

5

00:00:26 --> 00:00:26

ARBITRO

6

00:00:26 --> 00:00:28

È l'ora del karate.

7

00:00:33 --> 00:00:34

Di fronte, inchino.

8

00:00:35 --> 00:00:37

Giratevi verso di me, inchino.

9

00:00:40 --> 00:00:41

Pronti? Combattete!

10

00:01:02 --> 00:01:03

Miguel!

11

00:01:09 --> 00:01:12

È successo due settimane fa
alla West Valley High,

12

00:01:12 --> 00:01:16

dove una specie di mega rissa
a colpi di karate

13

00:01:16 --> 00:01:20
ha colto di sorpresa studenti e docenti,
scuotendo tutta la Valley.

14

00:01:20 --> 00:01:22
Abbiamo già troppi guai.

15

00:01:22 --> 00:01:25
Ora pure le gang di karate nelle scuole?

16

00:01:25 --> 00:01:28
Due mesi fa c'è stata un'aggressione
al centro commerciale.

17

00:01:28 --> 00:01:30
Il karate è roba da anni '80.

18

00:01:30 --> 00:01:35
Oggi gli studenti si sono riuniti
pacificamente cantando e pregando.

19

00:01:35 --> 00:01:38
...ci dobbiamo amare

20

00:01:38 --> 00:01:41
Basta litigare, ehi

21

00:01:41 --> 00:01:45
Abbracciamoci e vogliamoci bene

22

00:01:45 --> 00:01:49
Stasera, al liceo si terrà
una riunione cittadina

23

00:01:49 --> 00:01:51
per cercare di calmare gli animi.

24

00:01:54 --> 00:01:58
È ancora qui. Sono passate quattro ore.
Inizia a spaventare i clienti.

25

00:01:58 --> 00:02:02
- Digli che deve sloggiare.
- Ha avuto il conto due drink fa.

26

00:02:02 --> 00:02:04
Non vuole pagare.

27

00:02:04 --> 00:02:08
Dice che non ha ordinato una Coors Light,
ma una Coors... Banquet.

28

00:02:09 --> 00:02:12
Va bene. Ci penso io.

29

00:02:16 --> 00:02:17
Signore?

30

00:02:17 --> 00:02:19
È ora di pagare e uscire.

31

00:02:21 --> 00:02:23
La birra light è per le fighette.

32

00:02:24 --> 00:02:27
- Devo chiamare la polizia?
- Non saprei. Devi?

33

00:02:29 --> 00:02:33
La polizia è alla ricerca
di Robby Keene, fuggito

34

00:02:33 --> 00:02:37
dopo aver gettato oltre il parapetto
del secondo piano Miguel Diaz,

35

00:02:37 --> 00:02:39
scaraventandolo proprio su questa scala.

36

00:02:39 --> 00:02:41

Keene è stato espulso dalla scuola,

37

00:02:41 --> 00:02:45
mentre Diaz rimane in coma
all'ospedale di West Valley.

38

00:02:45 --> 00:02:46
La sua prognosi...

39

00:02:50 --> 00:02:54
- Stavo guardando.
- Scusa, non pensavo fosse la tua TV.

40

00:02:55 --> 00:02:56
Cambia canale!

41

00:02:57 --> 00:03:00
È il nono inning,
per le news puoi usare il telefono.

42

00:03:01 --> 00:03:02
Non ce l'ho, il telefono.

43

00:03:04 --> 00:03:05
L'ho buttato.

44

00:03:06 --> 00:03:08
Ma guarda questo.

45

00:03:12 --> 00:03:13
Ma non ti lavi, cabrón?

46

00:03:13 --> 00:03:16
Puzzi come una merda di cane
che ha cacato.

47

00:03:19 --> 00:03:21
- Cambia canale.
- Fratello.

48

00:03:21 --> 00:03:24
Sei in un bar.
La gente vuole guardare la partita,

49
00:03:24 --> 00:03:26
non il meteo o un ragazzo in coma.

50
00:03:29 --> 00:03:31
E ce la fa!

51
00:03:31 --> 00:03:34
- Così si fa!
- Sì, accidenti!

52
00:03:34 --> 00:03:36
Andiamo, dai.

53
00:03:37 --> 00:03:38
Tieni, amico.

54
00:03:39 --> 00:03:40
Ops! Colpa mia.

55
00:03:42 --> 00:03:43
Che sfigato.

56
00:03:45 --> 00:03:48
- Andiamo.
- Certo, mica lascio qui la mia auto.

57
00:03:48 --> 00:03:49
La mia principessa.

58
00:03:56 --> 00:03:58
Ok, che si fa?

59
00:03:58 --> 00:04:00
Vuoi andare a casa o da Jelly's?

60
00:04:00 --> 00:04:04

- Vediamo che donne ci sono.
- Perché?

61

00:04:04 --> 00:04:07
Tanto finirai per segarti
da solo nella doccia.

62

00:04:20 --> 00:04:22
Ma che fai?

63

00:04:22 --> 00:04:23
Ti spacco il culo.

64

00:04:24 --> 00:04:25
Oh, merda!

65

00:04:27 --> 00:04:28
Ma che diavolo?

66

00:04:32 --> 00:04:33
Chiama la polizia.

67

00:04:38 --> 00:04:39
Sei morto, amigo.

68

00:04:42 --> 00:04:45
POLIZIA DI LOS ANGELES

69

00:04:49 --> 00:04:51
Esigo una spiegazione.

70

00:04:51 --> 00:04:55
Hanno avuto il coraggio
di sospendere Sam per due settimane!

71

00:04:55 --> 00:04:58
Che razza di incompetenti.
Qualcuno pagherà.

72

00:04:58 --> 00:05:00

Almeno hanno espulso la provocatrice.

73

00:05:00 --> 00:05:02
Quella dovevano arrestarla.

74

00:05:02 --> 00:05:05
- Calmati.
- Calmarmi? Abbiamo tutti contro.

75

00:05:05 --> 00:05:06
La concessionaria è vuota.

76

00:05:07 --> 00:05:08
Non va così male.

77

00:05:08 --> 00:05:09
Sì, invece.

78

00:05:10 --> 00:05:12
Siamo sulla bocca di tutti.

79

00:05:12 --> 00:05:15
Il tuo slogan
"Prendiamo a calci la concorrenza"

80

00:05:15 --> 00:05:18
ora sembra uno scherzo di cattivo gusto.

81

00:05:21 --> 00:05:21
Senti...

82

00:05:22 --> 00:05:25
Scusami. Sono un po' tesa, ok?

83

00:05:26 --> 00:05:27
No.

84

00:05:28 --> 00:05:29
Scusami tu.

85

00:05:30 --> 00:05:31

È colpa mia.

86

00:05:32 --> 00:05:36

E prometto che troverò un modo
per uscirne, ok? Dai.

87

00:05:38 --> 00:05:40

Gente, accomodatevi, prego.

88

00:05:41 --> 00:05:42

Grazie per essere venuti.

89

00:05:43 --> 00:05:46

Il consiglio scolastico tiene
alla sicurezza degli studenti.

90

00:05:46 --> 00:05:49

- Dov'erano gli insegnanti?

- Vi capiamo.

91

00:05:49 --> 00:05:52

Ma le linee guida della NEA sono chiare.

92

00:05:52 --> 00:05:54

Gli insegnanti non possono intromettersi.

93

00:05:54 --> 00:05:58

- E quello che ha partecipato?

- Il sig. Pastinaca non lavora qui.

94

00:05:58 --> 00:06:04

Sappiamo che è in libertà vigilata
e che non può avvicinarsi ai ragazzi.

95

00:06:04 --> 00:06:07

Chi ci dice che non ci riproverà?

96

00:06:07 --> 00:06:10

C'è una nuova iniziativa chiamata

"Abbracci, non botte".

97

00:06:10 --> 00:06:14

- È tipo DARE, ma questa funziona.
- Volete abbracciare i ragazzi?

98

00:06:15 --> 00:06:17

Si abbracceranno tra di loro.

99

00:06:17 --> 00:06:20

La consulente Blatt
intende dire che diciamo basta al karate.

100

00:06:20 --> 00:06:22

Tolleranza zero, d'ora in poi.

101

00:06:22 --> 00:06:26

Non serve bandire il karate,
questo non è Footloose!

102

00:06:26 --> 00:06:28

Il problema non è il karate.

103

00:06:28 --> 00:06:31

In questa scuola,
il karate mi ha salvato dal bullismo.

104

00:06:31 --> 00:06:33

Ma se eri tu, il bullo!

105

00:06:33 --> 00:06:35

Signori, vi prego, possiamo...

106

00:06:35 --> 00:06:38

Vogliamo rispondere in modo adeguato.

107

00:06:39 --> 00:06:42

Scusi, cosa c'è di adeguato
nella sospensione di nostra figlia

108

00:06:42 --> 00:06:45
dopo che Freddy Krueger
le ha strappato la faccia?

109
00:06:45 --> 00:06:48
Se la stava facendo
col fidanzato di un'altra!

110
00:06:48 --> 00:06:49
Ok, no.

111
00:06:49 --> 00:06:50
- Cosa?
- Chi è stato?

112
00:06:50 --> 00:06:53
Nostra figlia non è responsabile.

113
00:06:53 --> 00:06:57
Non fare il superiore, LaRusso.
Hai tramandato gli insegnamenti di Miyagi.

114
00:06:57 --> 00:06:59
Un tuo allievo ha ferito Diaz.

115
00:06:59 --> 00:07:01
Raccogli ciò che semini.

116
00:07:02 --> 00:07:06
Ok, no. Restiamo calmi.
Tutti quanti, vi prego.

117
00:07:06 --> 00:07:07
Seduti, per favore.

118
00:07:08 --> 00:07:09
Va bene.

119
00:07:10 --> 00:07:12
Calmatevi, per favore.

120
00:07:20 --> 00:07:21
Ehi, biondo.

121
00:07:24 --> 00:07:25
Ti sembra infetto?

122
00:07:33 --> 00:07:34
- Buongiorno, Lou.
- Tieni.

123
00:07:37 --> 00:07:38
Cosa abbiamo qui?

124
00:07:39 --> 00:07:41
Tossicodipendente...

125
00:07:42 --> 00:07:44
Porca puttana!

126
00:07:45 --> 00:07:46
Quello di Applebee?

127
00:07:49 --> 00:07:52
Cos'hai contro
le merdose catene di ristoranti?

128
00:07:52 --> 00:07:55
Cioè, l'happy hour
dovrebbe essere "happy".

129
00:07:56 --> 00:08:00
Aspetta, è tuo figlio
che ha buttato giù quel ragazzo.

130
00:08:01 --> 00:08:03
Chissà da chi avrà preso.

131
00:08:03 --> 00:08:04
Robby non è come me.

132

00:08:06 --> 00:08:08

- È un bravo ragazzo.

- È scappato.

133

00:08:08 --> 00:08:08

Sì?

134

00:08:10 --> 00:08:14

Allora perché sei qui?

Non dovresti andare a cercarlo?

135

00:08:14 --> 00:08:17

Ha sbagliato, ma la sua vita non è finita.

136

00:08:17 --> 00:08:19

Dillo al tipo che ha ucciso.

137

00:08:22 --> 00:08:23

Che vuoi dire, "ucciso"?

138

00:08:25 --> 00:08:27

Cos'è successo a Miguel?

139

00:08:28 --> 00:08:29

Non sono un medico.

140

00:08:29 --> 00:08:31

Ma dopo due settimane di coma,

141

00:08:32 --> 00:08:33

il coma di solito vince.

142

00:08:38 --> 00:08:41

CAMPIONE LOCALE DI KARATE

LOTTA PER LA VITA

143

00:09:20 --> 00:09:21

SICUREZZA

144

00:09:27 --> 00:09:29

- Ehi, ragazzi.

- Eccolo.

145

00:09:29 --> 00:09:31

- Come va?

- È l'anno giusto.

146

00:09:31 --> 00:09:34

Primo giorno, secondo round. Dai.

147

00:09:34 --> 00:09:36

Matricole a ore 11.

148

00:09:38 --> 00:09:40

Ehi, signore.

Il primo anno può spaventare.

149

00:09:41 --> 00:09:43

Se avete problemi, chiamatemi.

Sono quello...

150

00:09:43 --> 00:09:45

Finito dentro la vetrina dei trofei?

151

00:09:47 --> 00:09:48

Sì, lo sappiamo.

152

00:09:48 --> 00:09:50

Oh, merda!

153

00:09:52 --> 00:09:53

Ehi, Demetri.

154

00:09:55 --> 00:09:57

Qualcuna mi conosce.

155

00:09:57 --> 00:09:59

Una femmina umana!

156

00:09:59 --> 00:10:01
Sei famoso, ora.

157
00:10:04 --> 00:10:05
Hai qualcosa da dire?

158
00:10:06 --> 00:10:08
Sì. Guarda il mio libro di inglese.

159
00:10:09 --> 00:10:11
C'è roba tosta, qui dentro.

160
00:10:15 --> 00:10:18
La Sicurezza non ti salverà il culo.

161
00:10:22 --> 00:10:23
Non ne ho bisogno.

162
00:10:27 --> 00:10:28
Tutto ok, qui?

163
00:10:28 --> 00:10:31
Ma certo, siamo tra amici.

164
00:10:31 --> 00:10:33
- Dico bene, ragazzi?
- Sì.

165
00:10:34 --> 00:10:36
Non devi andare da nessuna parte?

166
00:10:36 --> 00:10:38
Sì, consulente Blatt.

167
00:10:43 --> 00:10:44
Come va, mutandina?

168
00:10:49 --> 00:10:53
Che succede, qui? Torno da Parigi
e la scuola è governata dagli sfigati?

169
00:10:54 --> 00:10:57
Vacci piano,
metà dei ragazzi ora conosce il karate.

170
00:10:57 --> 00:10:59
Perciò ora comanda Aisha?

171
00:10:59 --> 00:11:03
Non lo sai? Dopo la rissa
si è trasferita in una scuola privata.

172
00:11:03 --> 00:11:05
La loro casa è in vendita.

173
00:11:06 --> 00:11:08
Finalmente una buona notizia.

174
00:11:08 --> 00:11:12
Forse per te. Mi dispiace per Sam.
Lei e Aisha erano amiche da tempo.

175
00:11:16 --> 00:11:17
Grazie.

176
00:11:23 --> 00:11:24
Eccola!

177
00:11:45 --> 00:11:46
Cos'hai fatto?

178
00:11:51 --> 00:11:54
Calma, Capitan Marvel.
Siamo amici, ricordi?

179
00:11:56 --> 00:11:57
Devo andare.

180
00:12:00 --> 00:12:01
GRUPPO AUTO LARUSSO

181

00:12:01 --> 00:12:04
La prego, devo trovarlo.
Si chiama Robby Keene.

182

00:12:04 --> 00:12:09
Si scrive K-E-E-N-E.
O magari vi risulta come non identificato.

183

00:12:14 --> 00:12:16
Va bene. Grazie.

184

00:12:17 --> 00:12:20
- Tutto inutile.
- Niente negli ospedali?

185

00:12:20 --> 00:12:23
No. E neanche nei rifugi per senzatetto...

186

00:12:23 --> 00:12:27
Ehi, capo. Signora...
Devo mostrarti una cosa al computer.

187

00:12:28 --> 00:12:30
E tranquillo, stavolta non è porno.

188

00:12:31 --> 00:12:33
Ok, Louie. Arrivo subito.

189

00:12:35 --> 00:12:37
È assurdo averlo riassunto.

190

00:12:37 --> 00:12:38
Non mi fa impazzire,

191

00:12:38 --> 00:12:41
ma è venuto subito
quando Sam è rimasta ferita, ok?

192

00:12:41 --> 00:12:44

Ha fatto un casino, ma ci tiene a noi.

193

00:12:44 --> 00:12:45

Oh, a proposito,

194

00:12:45 --> 00:12:47

ho preso dei bagel.

195

00:12:47 --> 00:12:50

Muoviti,
o troverai solo quelli ai mirtilli.

196

00:12:50 --> 00:12:52

Neanche li avevo chiesti. A chi piacciono?

197

00:12:54 --> 00:12:56

All'inizio pensavo fosse un'anomalia,

198

00:12:56 --> 00:12:57

invece no.

199

00:12:58 --> 00:12:59

È evidente.

200

00:13:01 --> 00:13:02

Ma cos'è?

201

00:13:02 --> 00:13:03

Le auto in permuta.

202

00:13:04 --> 00:13:08

Ho fatto un foglio di calcolo.
Quei numeri non coincidono.

203

00:13:08 --> 00:13:11

- Sei sicuro che siano giusti?
- So fare l'inventario.

204

00:13:11 --> 00:13:14

Mi sono fatto le ossa da Fat Sal's.

205

00:13:14 --> 00:13:16

Lì non c'erano auto,

206

00:13:17 --> 00:13:21

ma bastoncini di pollo,
di mozzarella, anelli di cipolla, salsa...

207

00:13:21 --> 00:13:24

- Quei peperoncini...
- Ok. Quindi manca una macchina?

208

00:13:25 --> 00:13:26

In realtà manca...

209

00:13:27 --> 00:13:28

una Dodge Caravan del '93.

210

00:13:29 --> 00:13:31

Da due settimane.

211

00:13:34 --> 00:13:35

Robby ruberebbe un'auto?

212

00:13:36 --> 00:13:38

Aveva i codici di accesso.

213

00:13:38 --> 00:13:40

Perché rubare quello schifo?

214

00:13:42 --> 00:13:44

Per passare inosservato.

215

00:13:44 --> 00:13:47

- Oddio, chiamiamo la polizia.
- No, non ancora.

216

00:13:47 --> 00:13:48

Che vuoi dire?

217
00:13:48 --> 00:13:51
L'auto ha il GPS, possiamo rintracciarlo.

218
00:13:51 --> 00:13:54
Se gli sbirri lo trovano,
lo accuseranno di tutto.

219
00:13:55 --> 00:13:57
Ha mollato la scuola, ha la fedina sporca.

220
00:13:57 --> 00:14:01
Se lo convinciamo a costituirsi,
potrà avere più possibilità.

221
00:14:02 --> 00:14:03
Possiamo ancora aiutarlo.

222
00:14:04 --> 00:14:07
Ok, trova il numero VIN e mandami il GPS.

223
00:14:10 --> 00:14:13
Sai, non per dire,
ma io avrei preso una Ferrari.

224
00:14:13 --> 00:14:14
Davvero?

225
00:14:16 --> 00:14:18
CAUZIONI GARANTITE

226
00:14:28 --> 00:14:31
Vieni all'udienza, o ti cercherò
come un cane randagio.

227
00:14:33 --> 00:14:35
È da vedersi.

228
00:14:48 --> 00:14:51
OSPEDALE DI WEST VALLEY

229
00:15:04 --> 00:15:05
Miguel.

230
00:15:05 --> 00:15:06
È la mamma!

231
00:15:07 --> 00:15:09
Ti adoro, piccolo mio.

232
00:15:11 --> 00:15:12
Ti prego, torna tra noi.

233
00:15:13 --> 00:15:15
Siamo qui.

234
00:15:35 --> 00:15:37
Spero che tu riesca a sentirmi.

235
00:15:37 --> 00:15:38
Sì, vi sente.

236
00:15:39 --> 00:15:40
Ditegli che siete qui.

237
00:15:41 --> 00:15:43
Parlategli delle cose che ama.

238
00:15:44 --> 00:15:45
Ehi, Miguel.

239
00:15:46 --> 00:15:49
Credo che i Dodgers andranno ai playoff.

240
00:15:50 --> 00:15:53
Anche se poi faranno schifo come sempre.

241
00:15:59 --> 00:16:00
Ti adoro.

242
00:16:04 --> 00:16:05
Ti vogliamo bene.

243
00:16:08 --> 00:16:09
Punto!

244
00:16:09 --> 00:16:10
E uno...

245
00:16:19 --> 00:16:20
Posso aiutarla?

246
00:16:21 --> 00:16:23
- Vorrei vedere Miguel Diaz.
- È in rianimazione.

247
00:16:23 --> 00:16:25
È un parente?

248
00:16:25 --> 00:16:26
No, ma...

249
00:16:26 --> 00:16:29
Sono ammessi solo medici e parenti.

250
00:16:29 --> 00:16:31
Non può fare un'eccezione?

251
00:16:31 --> 00:16:32
Sono le regole.

252
00:16:35 --> 00:16:36
Non potrebbe...

253
00:16:37 --> 00:16:38
infrangerle?

254
00:16:40 --> 00:16:41
Via, trasgredisca.

255
00:16:44 --> 00:16:47
Solo familiari e medici, in rianimazione.

256
00:16:50 --> 00:16:52
Non è divertente.

257
00:16:56 --> 00:16:58
SOLO MEDICI E PAZIENTI

258
00:17:12 --> 00:17:14
LOCALIZZATORE GPS AUTO

259
00:17:14 --> 00:17:15
Dai, Robby.

260
00:17:17 --> 00:17:18
Dove sei?

261
00:17:44 --> 00:17:46
GRUPPO AUTO LARUSSO

262
00:17:49 --> 00:17:51
- Controlla le gomme, ok?
- Sì.

263
00:17:51 --> 00:17:53
- Ehi. L'hai trovato?
- No.

264
00:17:53 --> 00:17:55
Ho trovato il GPS, ma non l'auto.

265
00:17:55 --> 00:17:59
Sapeva di avere un GPS in macchina.
Ora sono punto e a capo.

266
00:17:59 --> 00:18:01
Potrebbe essere in zona?

267
00:18:04 --> 00:18:05
Un posto forse c'è.

268
00:18:08 --> 00:18:09
Salve.

269
00:18:10 --> 00:18:12
Sono il dott. L...

270
00:18:13 --> 00:18:14
Nguyen.

271
00:18:15 --> 00:18:17
Devo solo entrare lì.

272
00:18:22 --> 00:18:23
Ehi, dottore.

273
00:18:23 --> 00:18:24
Ho questo...

274
00:18:27 --> 00:18:29
Lei non è un dottore.

275
00:18:30 --> 00:18:31
Mi scusi.

276
00:18:57 --> 00:18:58
Ho bisogno di un medico.

277
00:19:22 --> 00:19:24
FAST FOOD IN-N-OUT

278
00:19:29 --> 00:19:30
Sam?

279
00:19:30 --> 00:19:32
Papà? Che ci fai qui?

280

00:19:32 --> 00:19:34
E tu? Robby è con te?

281

00:19:34 --> 00:19:36
No. L'hai sentito?

282

00:19:36 --> 00:19:40
No, lo stavo cercando e...
Aspetta, perché non sei a scuola?

283

00:19:43 --> 00:19:44
Credevo di essere pronta.

284

00:19:46 --> 00:19:47
Ma poi...

285

00:19:49 --> 00:19:50
tutti mi fissavano.

286

00:19:52 --> 00:19:54
Ho dovuto andarmene.

287

00:19:55 --> 00:19:57
Così sono venuta qui.

288

00:19:58 --> 00:20:00
Beh, prima da In-N-Out, e poi qui.

289

00:20:10 --> 00:20:11
Ti capisco.

290

00:20:13 --> 00:20:15
Ho fatto tante risse, lo so.

291

00:20:17 --> 00:20:19
È diverso, per le ragazze.

292

00:20:20 --> 00:20:23
Anche se vinci, non sei figa o tosta.

293

00:20:25 --> 00:20:26
Credono che tu sia pazza.

294

00:20:29 --> 00:20:34
E quando penso a quello
che stanno passando Miguel e Robby, io...

295

00:20:36 --> 00:20:37
mi sento responsabile.

296

00:20:38 --> 00:20:39
Non è colpa tua.

297

00:20:42 --> 00:20:45
Tutto è iniziato
prim'ancora che tu nascessi.

298

00:20:47 --> 00:20:50
Senza me e Johnny,
non ci sarebbe stata alcuna rissa.

299

00:20:50 --> 00:20:52
È colpa mia.

300

00:21:00 --> 00:21:02
Pensavo che noi fossimo i buoni.

301

00:21:04 --> 00:21:05
Lo siamo.

302

00:21:07 --> 00:21:08
O almeno ci proviamo.

303

00:21:10 --> 00:21:11
È l'unica cosa che conta.

304

00:21:14 --> 00:21:20
Quello che so per certo
è che i problemi si affrontano.

305
00:21:23 --> 00:21:24
E io devo affrontare i miei.

306
00:21:29 --> 00:21:30
Vieni qui.

307
00:21:42 --> 00:21:44
Potremmo ricoverarlo per la notte.

308
00:21:44 --> 00:21:46
C'è del sangue nelle sue urine.

309
00:21:46 --> 00:21:48
Oh, non è nulla.

310
00:21:48 --> 00:21:52
Ho fatto a botte, ieri sera.
Un piccolo contrattempo.

311
00:21:52 --> 00:21:53
Mi passerà presto.

312
00:21:55 --> 00:21:57
È questo che mi fa male.

313
00:22:02 --> 00:22:04
Mi basta un antidolorifico.

314
00:22:05 --> 00:22:07
Aspetti qui.

315
00:22:27 --> 00:22:28
Ehi, amico.

316
00:22:29 --> 00:22:31
Scusa se non sono venuto.

317
00:22:33 --> 00:22:34

Tua madre non ha voluto.

318

00:22:36 --> 00:22:37

Come darle torto.

319

00:22:41 --> 00:22:43

Pensavo di aiutarti.

320

00:22:45 --> 00:22:48

Stavi imparando in fretta, eri forte.

321

00:22:54 --> 00:22:55

Ma ti ho deluso.

322

00:23:00 --> 00:23:01

Mi dispiace tanto.

323

00:23:11 --> 00:23:14

Non so se riesci a sentirmi.

324

00:23:14 --> 00:23:16

Ma so che puoi farcela.

325

00:23:18 --> 00:23:20

Devi solo continuare a lottare.

326

00:23:26 --> 00:23:27

Non arrenderti mai.

327

00:23:33 --> 00:23:35

Puoi farcela.

328

00:23:35 --> 00:23:37

- So che puoi.

- Mi scusi?

329

00:23:38 --> 00:23:40

Solo i familiari sono ammessi.

330

00:23:41 --> 00:23:42
Sì, me ne stavo andando.

331
00:24:03 --> 00:24:06
IN QUESTO DOJO NON ESISTE LA PAURA

332
00:24:08 --> 00:24:09
Johnny?

333
00:24:21 --> 00:24:23
Ma che diavolo...?

334
00:24:24 --> 00:24:25
Siamo chiusi.

335
00:24:33 --> 00:24:36
Stiamo ristrutturando il dojo.

336
00:24:37 --> 00:24:38
Che ne pensi?

337
00:24:40 --> 00:24:41
Dov'è Johnny?

338
00:24:41 --> 00:24:43
Ora non c'è.

339
00:24:44 --> 00:24:45
Ma tornerà.

340
00:24:47 --> 00:24:50
È un peccato quanto successo a scuola.

341
00:24:52 --> 00:24:53
Che tragedia.

342
00:24:55 --> 00:24:56
Ma non incolpo Robby.

343

00:24:58 --> 00:25:00
Perché sai come si dice:

344

00:25:02 --> 00:25:04
non esiste un cattivo studente.

345

00:25:08 --> 00:25:12
Deve averti fatto male
vedere infangato il nome di Miyagi.

346

00:25:13 --> 00:25:16
Che darei per vedere
la faccia di quel bastardello.

347

00:25:20 --> 00:25:23
Quel bastardello vi ha fatto il culo.

348

00:25:23 --> 00:25:24
Più di una volta.

349

00:25:27 --> 00:25:29
Sei fortunato
che mi abbia insegnato il vero karate.

350

00:25:30 --> 00:25:32
Per questo non mi batterò con te.

351

00:25:35 --> 00:25:37
Oh, ma lo farai.

352

00:25:39 --> 00:25:40
È inevitabile.

353

00:25:41 --> 00:25:42
Ma stavolta,

354

00:25:44 --> 00:25:45
io e Johnny chiuderemo i conti.

355

00:25:48 --> 00:25:50

Una volta per tutte.

356

00:25:52 --> 00:25:53

Non farai nulla.

357

00:25:55 --> 00:25:56

Non finché ci sarò io.

358

00:26:00 --> 00:26:02

Sai dove trovarmi.

359

00:26:02 --> 00:26:04

COLPIRE PER PRIMI
COLPIRE FORTE - SENZA PIETÀ

360

00:26:10 --> 00:26:12

Puoi andare, grazie.

361

00:26:17 --> 00:26:18

L'avete vista?

362

00:26:31 --> 00:26:34

Se volete dirmi qualcosa,
ditemelo in faccia.

363

00:26:37 --> 00:26:38

Come pensavo.

364

00:26:49 --> 00:26:50

John. Non rispondi mai al...

365

00:26:52 --> 00:26:54

Dio, che ti è successo?

366

00:26:54 --> 00:26:55

Ho sbattuto la testa.

367

00:26:57 --> 00:26:58

Cosa vuoi?

368

00:26:59 --> 00:27:02
Sono andato al tuo dojo
e ho visto il tuo vecchio Sensei.

369

00:27:03 --> 00:27:05
Allora? Non se n'era andato?

370

00:27:05 --> 00:27:08
Non mi va di parlarne. Ho mal di testa.

371

00:27:08 --> 00:27:09
Devo dormire.

372

00:27:11 --> 00:27:13
Ho una pista su Robby.

373

00:27:15 --> 00:27:17
Lo sto cercando da solo.

374

00:27:21 --> 00:27:22
Ma ho pensato

375

00:27:22 --> 00:27:24
che volessi aiutarmi.

376

00:27:28 --> 00:27:32
Avrei preferito non venire qui,
ma entrambi vogliamo Robby al sicuro.

377

00:27:35 --> 00:27:37
È là fuori da qualche parte, senza aiuto.

378

00:27:47 --> 00:27:51
È colpa nostra
se questi ragazzi sono nei guai.

379

00:27:51 --> 00:27:52
Nessuna pietà!

380

00:27:59 --> 00:28:02
Non facciamoli soffrire
per via dei problemi tra di noi.

381
00:28:03 --> 00:28:05
Codice blu. Crisi respiratoria.

382
00:28:08 --> 00:28:10
Per finirla, dobbiamo collaborare.

383
00:28:13 --> 00:28:13
Allora?

384
00:28:16 --> 00:28:17
Che ne dici?

385
00:28:42 --> 00:28:43
Punto. Il vincitore!

386
00:28:52 --> 00:28:56
IL COBRA KAI NON MUORE MAI

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.